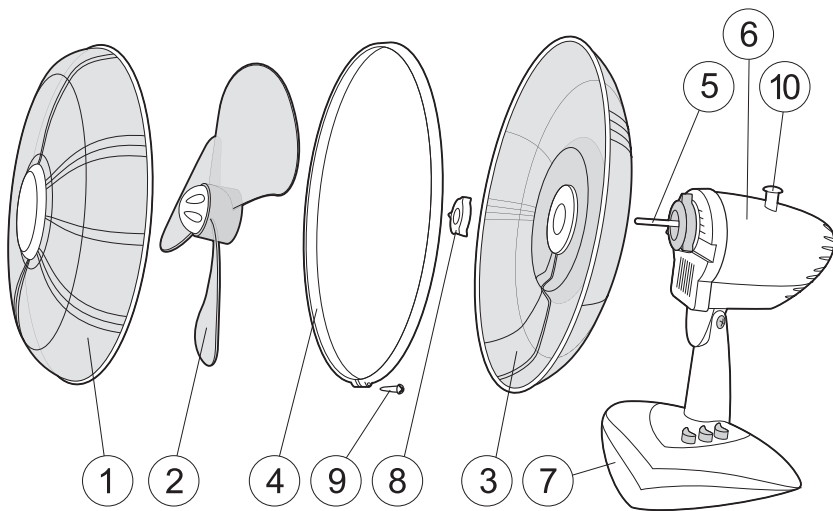


Fan components

1. Front guard
2. Blades
3. Rear guard
4. Rim
5. Axis
6. Casing
7. Control panel
8. Screw
9. Screw A
10. Casing rotation button



INSTRUCTIONS FOR USE

- Connect the device to 230 V network.
- Disconnect the device after using and before cleaning.
- Before disconnecting the device, set the switch to the position "0" - OFF.
- To avoid electric shock hazard, do not immerse the device in water or other liquids and take care of ingress of water.
- Do not leave the turned-on device unattended.
- Be highly careful if there are children, disabled people or animals near the device in operation.
- Only use the device for the purposes specified as indicated in Instructions.
- Do not use the device if cord or plug is damaged or if fell.
- Set the fan on even and stable surface.
- Do not touch the rotating elements when operating the fan.
- Make sure that foreign objects do not fall within device holes or guards.
- Do not block the air holes on device casing.
- Do not use the fan without guards.

Assemble

1. Unpack the box with fan.
2. Set the rear guard (3) on casing (6). Make sure that the protrusive parts on device casing align with the holes on guard. Fasten the guard with screw (8).
3. Set the blades (2) on axis (5) fully and tighten them when rotating counterclockwise.
4. Set the front (1) guard on rear (3) guard with plastic rim (4) and align tops of guards. Tighten the screw A (9) in holes on rim.

Speed modes of operation

Rotation speed is regulated by control buttons:
0 - OFF;
1 – low rotation speed;
2 – high rotation speed.

Casing rotation

Operation in permanent position and turning around 90° is possible. Press the rotation button (10) located on the upper surface of casing to start or stop rotation. You can set the device base at required angle. Clicks when setting are normal.

Cleaning

- Before cleaning cut the fan off mains.
- Wipe dust from casing with dry cloth.
- Wipe hard-to-remove spots with cloth moistened in alcohol.
- If it is necessary to clean blades, remove the front guard and then unscrew the screw fastening the blades. After that rinse the blades with warm soapy water and then dry them.
- Do not immerse the fan in water or other liquids. Take care of ingress of liquids to motor.
- Electric motor of fan does not require greasing.

Specification

Power: 30 W
Power supply: 220-230 V ~ 50 Hz
Diameter: 9" (23 cm)
2 speed modes

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)



Bestandteile des Ventilators

1. Vordergitter
2. Flügel
3. Hintergitter
4. Abschlussring
5. Achse
6. Gehäuse
7. Steuerungstafel
8. Schraube
9. Schraube A
10. Taste für Gehäusewendung

GEBRAUCHSREGELN

- Schalten Sie das Gerät an ein Stromnetz mit einer Spannung von 230V an.
- Schalten Sie das Gerät nach der Anwendung und vor der Reinigung von der Stromzufuhr ab.
- Stellen Sie den Schalter in die Position "0" – AUS, bevor Sie das Gerät vom Stromnetz abschalten.
- Um Stromschlagrisiko zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten, und achten Sie darauf, dass kein Wasser darauf kommt.
- Lassen Sie das An ein Stromnetz angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn sich neben dem angeschalteten Gerät Kinder, behinderte Personen oder Haustiere befinden sollten.
- Benutzen Sie dieses Gerät strikt nach seiner Bestimmung, wie es in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder die Steckgabel beschädigt sein sollten oder wenn es hingefallen ist.
- Stellen Sie den Ventilator auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- Berühren Sie die rotierenden Teile während der Arbeit des Ventilators nicht.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdgegenstände in die Öffnungen des Gerätes oder in seine Gitter kommen.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Gerätes.
- Benutzen Sie den Ventilator nicht ohne die Gitter.

Aufbau

1. Packen Sie die Box mit dem Ventilator aus.
2. Befestigen Sie das Hintergitter (3) am Gehäuse (6). Achten Sie darauf, dass die Vorsätze auf dem Gehäuse des Gerätes mit den Öffnungen im Gitter zusammenfallen. Befestigen Sie das Gitter mit der Schraube (8).
3. Setzen Sie die Flügel (2) auf die Achse (5) bis zum Anschlag und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn fest.
4. Befestigen Sie das Vordergitter (1) am Hintergitter (3) zusammen mit dem Abschlussring aus Kunststoff (4) und justieren Sie die oberen Ränder der Gitter. Drehen Sie die Schraube A(9) in die Öffnungen am Abschlussring.

Geschwindigkeitsstufen

Die Drehgeschwindigkeit wird mit Hilfe der Steuerungstasten geregelt:

- 0 - abgeschaltet;
- 1 – kleine Drehgeschwindigkeit;
- 2 – hohe Drehgeschwindigkeit.

Gehäusewendung

Es ist ein unbeweglicher Betrieb und ein Betrieb mit einer Wendung von 90° möglich. Pressen Sie die Wendetaste (10), die sich auf der oberen Oberfläche des Gehäuses befindet, damit die Wendefunktion an- oder ausgeschaltet wird. Sie können auch die Basis des Gerätes im gewünschten Winkel einstellen. Die dabei erklingenden Klickgeräusche sind normal.

Reinigung

- Schalten Sie den Ventilator vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Wischen Sie mit einem trockenen Stofflappen den Staub vom Gehäuse ab.
- Wischen Sie schlecht abwaschbare Flecken mit einem mit Alkohol durchtränkten Stofflappen ab.
- Wenn die Flügel gereinigt werden müssen, nehmen Sie das Vordergitter ab, schrauben Sie danach die Schraube, mit der die Flügel befestigt werden, ab. Waschen Sie die Flügel mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie gründlich ab.
- Tauchen Sie den Ventilator nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Motor gelangt.
- Der Elektromotor des Ventilators erfordert keine Schmierung.

Spezifikation
Leistungskraft: 30 Watt
Speisung: 220-230 V ~ 50 Hz
Durchmesser: 9" (23 cm)
2 Geschwindigkeitsstufen

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ВЕНТИЛЯТОР

Описание вентилятора

1. Передняя решетка
2. Лопасти
3. Задняя решетка
4. Обод
5. Ось
6. Корпус
7. Панель управления
8. Винт
9. Винт А
10. Кнопка для поворота корпуса

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Включайте прибор в сеть с напряжением 230В.
- Отключайте прибор от сети после использования и перед чисткой.
- Перед тем как отключить прибор от сети, поставьте переключатель в положение "0" - Выкл.
- Чтобы избежать опасности удара электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости и следите, чтобы на него не попала вода.
- Не оставляйте без присмотра включенный в сеть прибор.
- Будьте очень внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети, инвалиды или животные.
- Используйте прибор строго по назначению, как указано в инструкции.
- Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены шнур или вилка или его уронили.
- Устанавливайте вентилятор на ровную устойчивую поверхность.
- Не касайтесь вращающихся частей во время работы вентилятора.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали в отверстия прибора или в его решетку.
- Не блокируйте вентиляционные отверстия на корпусе прибора.
- Не пользуйтесь вентилятором без решеток.

Сборка

1. Распакуйте коробку с вентилятором.
2. Установите заднюю решетку (3) на корпус (6). Следите, чтобы выступы на корпусе прибора совпали с отверстиями на решетке. Закрепите решетку винтом (8).
3. Установите лопасти (2) на ось (5) до упора и закрутите их, повернув против часовой стрелки.
4. Установите переднюю (1) решетку на заднюю (3) вместе с пластмассовым ободом (4) и выровняйте вершины решетки. Закрутите винт А (9) в отверстия на ободке.

Скоростные режимы работы

Скорость вращения регулируется при помощи кнопок управления:

- 0 - отключен;
- 1 - низкая скорость вращения;
- 2 - высокая скорость вращения.

Вращение корпуса

Возможна работа в стационарном положении и с поворотом на 90°.

Нажмите на кнопку поворота (10), находящуюся на верхней поверхности корпуса, чтобы началось или прекратилось вращение.

Вы можете также установить основу прибора под нужным углом. Щелчки, которые раздаются при этом, - нормальное явление.

Чистка

- Перед чисткой отключите вентилятор от сети.
- Вытирайте пыль с корпуса сухой тканью.
- Трудновыводимые пятна протрите тряпочкой, смоченной в спирте.
- Если необходимо почистить лопасти, снимите переднюю решетку, а затем открутите винт, который закрепляет лопасти. После этого промойте лопасти теплой мыльной водой, затем просушите их.
- Не погружайте вентилятор в воду и другие жидкости. Следите, чтобы жидкости не попадали в мотор.
- Электромотор вентилятора не требует смазки.

Спецификация

Мощность: 30 Вт
Питание: 220-230 В ~ 50 Гц
Диаметр: 9" (23 см)
2 скоростных режима

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070
Вена, Австрия

ЖЕЛДЕТКІШ

ҚОЛДАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Аспапты көрнеуі 230 В болатын желіге қосыңыз.
- Аспапты қолданып болғаннан кейін және тазалау алдында өшіріңіз.
- Аспапты желіден ажыратпас бұрын, жылдамдық ауыстырыпқосқышты ВЫКЛ жағдайына қойыңыз.
- Электр тоғына түсіп қалу қауіп-қатерін азайту үшін аспапты суға немесе өзге сұйықтықтарға салмаңыз және оған су тимеуін қадағалаңыз.
- Желіге қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Қосылып тұрған аспаптың жанында балалар, мүгедектер немесе жануарлар болса, жете назар аударыңыз.
- Аспапты нұсқаулықта көрсетілгенге сәйкес тек арнауы бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Егер аспаптың сымы немесе ашасы зақымданса не болмаса оны түсіріп алса, оны қолдануға болмайды.
- Желдеткішті тегіс тұрақты бетке орнатыңыз.
- Желдеткіштің жұмысы кезінде айналып жатқан бөліктеріне тақалмаңыз.
- Бөтен заттардың аспап тесігіне немесе торларына түспеуін қадағалаңыз.
- Аспап корпусындағы желдету тесіктерін бітемеңіз.
- Торлары жоқ желдеткішті қолданбаңыз.

алыңыз, сосын қалақтарды бекітетін бұранданы бұрап шешіңіз. Бұдан кейін қалақтарды жылы сабынды суда жуыңыз және кептіріңіз.

Желдеткішті суға және басқа сұйықтықтарға салмаңыз. Сұйықтықтың моторға тимеуін қадағалаңыз.

Желдеткіштің электр моторы майлауды қажет етпейді.

Аспапты жиі тазалау қажет.

Желдеткішті тазалау үшін ешқашан күшті еріткіштерді қолданбаңыз.

Тазалаудан басқа ешқандай күтім қажет етілмейді.

Техникалық сапаттамалар

Электр қуат алуы:
220-230 В ~ 50 Гц
Барынша қауаттылық: 30 Вт
Диаметрі: 9" (23 см)
Жылда-мдығы: 2

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқығын сақтайды

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)



Корпустың айналуы

Стационарлық жағдайда және 90° бұрылу жағдайында жұмыс істеуі мүмкін.

- Айналу басталу не аяқталу үшін корпустың жоғарғы бетінде орналасқан айналдыру батырмасын басыңыз.
- Сіз корпусың жеңіл жоғары/ төмен бұрып, қажетті бұрышта қоя аласыз. Бұл жағдайда шығатын дыбыстар – қалыпты жағдай.
- Егер корпус қажетті жағдайда бекітілмесе, онда оның астындағы бұранданы тарту қажет.

Тазалау

- Тазалау алдында желдеткішті желіден босатыңыз.
- Корпусағы шаңды құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Қиын кететін дақтарды спиртке малынған шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Егер қалақтарды тазалау қажет болса, онда алдыңғы торды

VENTILATOR

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

- Conectati aparatul la retea 230 V.
- Scoateti aparatul din priza cind nu-l utilizati si inainte de curatire.
- Inainte de a scoate din priza fixati intreruptorul de viteze in pozitia OFF.
- Pentru a evita riscul electrocutarii nu introduceti aparatul in apa sau alte lichide.
- Supravegheati aparatul cind este conectat la retea.
- Fiti foarte atenti cind utilizati aparatul in prezenta copiilor, invalizilor sau animalelor.
- Folositi aparatul numai in scopuri pentru care este destinat.
- Nu folositi aparatul daca are fisa electrica sau cablul de alimentare deteriorat.
- Amplasati aparatul pe suprafete plane si stabile.
- Nu atingeti partile in miscare ale aparatului.
- Controlati daca nu patrund obiecte in grile sau orificiile aparatului.
- Nu blocati fantele de aerisire situate pe corpul aparatului.
- Nu utilizati ventilatorul fara grile instalate.

- Aparatul nu necesita o alta deservire.

DATE TEHNICE

Alimentare: 220-230 V ~ 50 Hz
Putere: 30 W
Diametru: 9" (23 cm)
Viteze: 2

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul a produsului - 5 ani.

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmită în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/foasă tensiune (73/23 EEC).



Regimuri de viteza

Viteza de rotire a ventilatorului se regleaza cu ajutorul butoanelor de control:
0 – oprit
1 – viteza mica
2 – viteza mijlocie
3 – viteza mare

Osciliatia corpului

Ventilatorul functioneaza in pozitia stationara si cu oscilatii de 90 grade.
• Apasati butonul de rotatie pentru a porni sau stopa rotatia corpului.
• Puteti sa fixati corpul la un unghi rotindu-l sus/jos.
• Daca corpul nu se fixeaza, stringeti surubul dedesubt.

Curatire

- Scoateti aparatul din priza inainte de curatire.
- Stergeti praful de pe corpul aparatului cu o cirpa.
- Stergeti petele rezistente cu ajutorul alcoolului.
- Dace este necesar sa curatiti aripiile ventilatorului, demontati grila frontala, indepartati surubul de fixare. Spalati aripiile in apa calda si uscati-le.
- Nu scufundati aparatul in apa sau alte lichide. Evitati patrunderea apei in motor.
- Motorul nu necesita sa fie uns.
- Curatiti regulat aparatul.
- Nu folositi dizolvanti la curatirea ventilatorului.

